



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2012

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL A1

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa de IB Cardiff.*

1. La muerta

CRITERIOS A, B y C

Los trabajos con un nivel de logro *satisfactorio* (nivel 3) deberían:

- identificar como único tema la situación que vive el protagonista cuando se encuentra con el amigo y después de ese momento, con la muerta envuelta en una burbuja.

Los trabajos con un nivel de logro *bueno* (nivel 4) deberían:

- incluir algunas características del protagonista y su perspectiva (el encuentro con el amigo, la muerta dentro de la burbuja invisible, las nuevas muertas en el barrio, el enamoramiento), así como también del ambiente que lo rodea (el barrio, las calles, el bar).
- incluir referencias concretas a la muerte y la manera en que ésta entrelaza los hechos.
- analizar algunos recursos estilísticos de los que se vale el autor para vincular esos hechos.

Los trabajos con un nivel de logro *excelente* (nivel 5) deberían:

- analizar las emociones y los sentimientos que van envolviendo al protagonista en los distintos momentos de la anécdota: desde el primer momento en que ve a una muerta envuelta en una burbuja de paredes invisibles hasta su propio encierro dentro de una burbuja de la que solo una mujer viva podría rescatarlo.
- reconocer los distintos planos de la historia (la realidad lógica y la sensorial) y su vínculo con los distintos espacios (el bar, el barrio, las calles).
- describir especialmente la relación de la muerte y el amor, destacando el rol y la visión del narrador.
- profundizar el análisis de las imágenes en todos sus matices (“llegó al barrio una chica nueva, con burbuja”, “cuando me acerco por allí, a ver a mis padres, se hace la encontradiza para que la libere de la burbuja en la que sigue atrapada”) y del vocabulario cuidadosamente seleccionado.

CRITERIO D

Los alumnos podrán abordar sus trabajos con diferentes enfoques. Esto es natural y hasta conveniente, dada la multiplicidad de elementos que confluyen en la creación literaria y las distintas aproximaciones metodológicas con las que se han ejercitado, atendiendo a sus respectivos contextos culturales y escolares. Deberán tener en cuenta:

- (a) el contenido temático y conceptual del texto,
- (b) la forma en que ha sido expresado este contenido,
- (c) el contexto en el que se inscribe la composición.

CRITERIO E

Uno de los riesgos que debe evitar el examinador es dejarse influir por los niveles alcanzados en los demás criterios A, B, C y D a la hora de decidir qué nivel asignará al alumno en el Criterio E. Recuérdense, al respecto, las instrucciones sobre cómo aplicarlos.

En este sentido, y considerando nuevamente el origen heterogéneo de los alumnos de BI tanto en lo cultural como en lo académico, no deberán penalizarse aquellos giros o expresiones que respondan a registros dialectales propios de cada región, siempre que no contradigan las normas generales del sistema español. Téngase en cuenta que muchos de esos registros dialectales son enseñados como niveles escolarizados adecuados en determinados contextos culturales y ello, en definitiva, enriquece nuestro idioma.

Si bien es muy difícil establecer de antemano qué número de errores deben valorarse en cada caso para determinar el nivel que ha alcanzado el alumno en este criterio y, al mismo tiempo, qué debemos considerar como “error significativo”, entendemos que los examinadores, por su experiencia, sabrán distinguirlos.

2. Soneto

CRITERIOS A, B y C

Los trabajos con un nivel de logro *satisfactorio* (nivel 3) deberían:

- identificar como único tema el abandono amoroso.

Los trabajos con un nivel de logro *bueno* (nivel 4) deberían:

- identificar el tono general del poema y la visión del amor que plantea el yo lírico.
- profundizar el análisis de las imágenes en los distintos versos del poema y su relación con el eje temático: fruta verde que se arrancó al manzano, un mar que de pronto se quedó sin orillas, arcilla pensativa, mi mirada más vieja y verdadera, olas amarillas, etc.
- analizar algunos recursos literarios propios del género (métrica, rima, ritmo, etc.) en este poema.

Los trabajos con un nivel de logro *excelente* (nivel 5) deberían:

- profundizar en la visión del yo lírico, la sensación de abandono, el ansia de comunión con la amada, la proyección al futuro.
- reconocer la comparación con los elementos de la naturaleza y lo que esto implica.
- reconocer las características de esta estructura poética (soneto) como contenedora de un mensaje.
- destacar la elección del vocabulario y el registro poético.

CRITERIOS D y E

De aplicación general según lo expuesto en las convocatorias anteriores y de acuerdo a lo ya señalado para la **Prueba 1**.
